



UN LIBRARY

DEC 13 1985

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
34-е заседание,
состоявшееся в среду,
13 ноября 1985 года,
в 10 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ТРИЦАТЬ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТЫ II6 И II7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986-1987 ГОДОВ И ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ
(продолжение)

Первое чтение (продолжение)

- Раздел I2. Экономическая комиссия для Латинской Америки
и Карибского бассейна
- Раздел I3. Экономическая комиссия для Африки
- Раздел I4. Экономическая и социальная комиссия для
Западной Азии

* В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, комнаты DC 2-750, 2 United Nations Plaza, и включаться в экземпляр отчета.

Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

ПУНКТЫ 116 И 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986-1987 ГОДОВ И ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/40/3, 6, 7 и Add.1, 38 и Add.1, и 262; A/C.5/40/2 и Corr.1; A/C.5/40/CRP.1)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 12. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральный секретарь представил смету в размере 49 006 300 долл. США, которую Консультативный комитет предлагает сократить до 48 993 800 долл. США.
2. Г-жа ДЮРРАНТ (Ямайка) говорит, что ее делегация поддерживает заявление, сделанное представителем Югославии на предыдущем заседании в отношении региональных экономических комиссий. Что касается подпрограммы 5 (Экономическая интеграция и сотрудничество стран Карибского бассейна) раздела 12.C.6, то, поскольку основная деятельность отделения в Порт-оф-Спейне объединена в одну программу, страны Карибского бассейна не охвачены другими программами ЭКЛАК, например, программой, касающейся энергетических вопросов. Однако существует взаимосвязь между программами 12.C.5 и 12.C.6 и другими областями, представляющими интерес для Комиссии. Кроме того, ее делегация уверена в том, что должности ЭКЛАК для Карибского бассейна будут укомплектованы лицами, которые знакомы с проблемами Карибского бассейна, и что аналогичные соображения будут учтены при наборе консультантов. Что касается предлагаемого создания должности уровня С-3 для координации интеграции женщин в процесс развития, то эта должность должна финансироваться за счет регулярного бюджета. Нельзя изымать ресурсы, ассигнованные для должности уровня С-5, указанной в пункте 12.39. Однако следует подумать о реклассификации должности С-3 в сторону повышения. Ее делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета, касающиеся ЭКЛАК.
3. Г-н МАРРИ (Тринидад и Тобаго) говорит, что его делегация согласна с представителем Ямайки. Тринидад и Тобаго хотело бы, чтобы ресурсы использовались эффективным образом. В настоящее время Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна пересматривает свою программу работы, и его делегация выражает надежду на то, что его рекомендации будут учтены в следующем бюджете по программам. Нет никаких сомнений в том, что ресурсы, ассигнованные отделению в Порт-оф-Спейне, недостаточно.

/...

4. Г-н ПЬЕР (Гайана) говорит, что в силу географического положения стран Карибского бассейна им уделяется недостаточно внимания, в частности в Организации Объединенных Наций. При определении объема ресурсов, ассигнуемых ЭКЛАК, необходимо учитывать ее программу работы. Его делегация согласна с ассигнованиями для ЭКЛАК, в частности с теми элементами, которые касаются Карибского бассейна.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет решил одобрить рекомендации КПК, содержащиеся в пунктах 646-648 его доклада.
6. Предложение принимается.
7. По просьбе представителя Соединенных Штатов проводится заносимое в отчет о заседании голосование рекомендации Консультативного комитета об ассигновании 48 993 800 долл. США по разделу I2 на двухгодичный период 1986-1987 годов.
8. Г-жа ШИАРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, следуя своей политике, направленной против создания новых должностей, ее делегация будет голосовать против рекомендуемых ассигнований.

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Йемен, Камерун, Катар, Китай, Конго, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Финляндия, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали Соединенные Штаты Америки.
против:

Воздержались: Австралия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Канада, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Япония.

9. Рекомендация Консультативного комитета в отношении ассигнования 48 993 800 долл. США по разделу 12 на двухгодичный период 1986-1987 годов принимается в первом чтении 82 голосами против 1 при 11 воздержавшихся.

10. Г-н ПАНЕССО (Колумбия) говорит, что, если бы он присутствовал в ходе голосования, он голосовал бы за эти ассигнования.

Раздел 13. Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральный секретарь представил смету в размере 51 829 400 долл. США, которая была одобрена Консультативным комитетом.

12. Г-н МОХИ ЭД-ДИН (Судан) говорит, что реальные темпы роста в размере 1,6 процента по разделу 13 не отражают надлежащим образом условия в Африке. Вызывает сожаление то, что не было учтено критическое положение этого континента и его потребности в области обеспечения социально-экономического развития и что условия жизни африканских народов поставлены в зависимость от конкретных темпов роста.

13. Г-н ВОРКУ (Эфиопия) согласен с тем, что ассигнования не учитывают условия в Африке, которая является наименее развитым из всех регионов. Перед ЭКА стоят сложные задачи, которые она не сможет выполнить в том случае, если международное сообщество не предоставит ей необходимых ресурсов. Комитет должен осознать всю серьезность положения и одобрить на основе консенсуса предлагаемые ассигнования, а также любые дополнительные ассигнования, которые могут потребоваться в будущем.

14. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) говорит, что на второй счередной сессии Экономического и Социального Совета, состоявшейся в Женеве в июле 1985 года, представитель Генерального секретаря заявил, что экономическое положение в Африке является одним из критериев, определяющих составление бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов. Однако его делегации не ясно, каким образом это было отражено в ассигнованиях для ЭКА. В частности, он хотел бы знать,

(Г-н Ладжузи, Алжир)

были ли учтены решения, принятые Советом в отношении положения в Африке. Вряд ли ЭКА сможет играть отведенную ей центральную роль при темпах роста, составляющих лишь 1,6 процента. Кроме того, другим региональным комиссиям, например, ЭКЕ, была обеспечена большая финансовая поддержка, чем ЭКА, и его делегация хотела бы знать почему.

15. Г-н НТАКИБИРОРА (Бурунди) говорит, что его делегация также считает, что темпы роста для ЭКА не отражают надлежащим образом критическое положение в Африке. В пункте 13.156 указаны ассигнования для набора внештатных устных и письменных переводчиков для обслуживания заседаний за пределами Аддис-Абебы. На протяжении определенного периода времени в ЭКА осуществлялась программа подготовки письменных переводчиков, и в этой связи его делегация хотела бы знать, почему вместо внештатных сотрудников не используются сотрудники, прошедшие подготовку в рамках этой программы. Означают ли испрашиваемые ассигнования то, что программа подготовки явилась неудачей? Насколько ему известно, некоторые письменные переводчики, прошедшие подготовку в 1982 году, все еще не приняты на работу.

16. Г-н НТСАМА (Камерун) говорит, что он надеется на то, что проявленная международным сообществом солидарность в оказании помощи Африке по ликвидации последствий стихийных бедствий будет способствовать тому, чтобы Пятый комитет одобрил рекомендуемые ассигнования. Африка нуждается в помощи, необходимой для удовлетворения ее огромных потребностей в области развития, однако рекомендованные для ЭКА ассигнования лишь незначительно превышают ее прежний бюджет. Его делегация твердо убеждена, что в отношении Африки не следует применять принцип нулевого роста.

17. Г-н МУДХО (Кения) говорит, что, если бы его делегация присутствовала в ходе голосования, она бы голосовала за ассигнования по разделу 12. Кения выражает надежду на то, что ассигнования по разделу 13 будут одобрены на основе консенсуса.

18. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) говорит, что его делегация хотела бы, чтобы Секретариат уделял больше внимания программам для Африки, составляя надлежащие сметы бюджетных ассигнований. Сенегал выражает надежду на то, что ассигнования для ЭКА будут одобрены без голосования.

19. Г-н МАКТАРИ (Йемен) говорит, что, как представляется, при составлении сметы ассигнований Секретариат не учел экономические проблемы, стоящие перед африканскими странами.

/...

20. Г-н МАРРИ (Соединенное Королевство) отмечает, что в разделе I3, а также в других разделах есть ряд указаний на необходимость поездок сотрудников в целях сбора информации для подготовки докладов. Он выражает надежду на то, что такие поездки будут сведены до минимума и что, если это будет возможно, их будут сочетать с поездками основных миссий. Что касается пункта I3.84 бюджета, то он был бы признателен за справочную информацию о включении мероприятий, указанных в подпрограмме 3.1 (vi) и подпрограмме 4.1 (i), и просит пояснить, соответствуют ли эти мероприятия обычным процедурам.

21. Г-н МУНИРУЗЗАМАН (Бангладеш) говорит, что первоочередное внимание, уделяемое экономическим проблемам Африки на различных международных форумах, не нашло должного отражения в предложениях по бюджету. Весьма низкие темпы реального роста для ЭКА, составляющие 1,6 процента, означают, что реформа в Организации имеет весьма тяжелые последствия для африканских стран. Остается надеяться на то, что ассигнования по разделу I3 будут одобрены на основе консенсуса хотя бы в знак понимания Комитетом критического положения в Африке.

22. Г-н ШЛАФФ (Отдел планирования и координации программ), отвечая на вопросы, поставленные представителем Алжира, говорит, что до начала составления сметы бюджета на 1986-1987 годы Генеральный секретарь определил общие приоритеты, причем на первый план были поставлены проблемы развивающихся стран. С учетом вышеуказанного африканскому региону было уделено особое внимание, о чем свидетельствуют высокие темпы реального роста для ЭКА.

23. Решения, принятые Экономическим и Социальным Советом на его летней сессии в Женеве, не были учтены в предложениях по бюджету, которые разрабатывались в конце 1984 и начале 1985 годов в целях их своевременного представления Консультативному комитету и КПК. Однако в настоящее время эти решения находятся на рассмотрении главных комитетов, и их административные и финансовые последствия, а также последствия для бюджета по программам будут надлежащим образом проанализированы.

24. Что касается программы подготовки письменных переводчиков в Аддис-Абебе, то он может заверить представителя Бурунди в том, что Департамент по обслуживанию конференций вполне удовлетворен результатами, достигнутыми до настоящего времени. Пять выпускников этой программы уже набраны для работы в течение полного рабочего дня в качестве письменных переводчиков в Аддис-Абебе, и один выпускник получил назначение в Центральные учреждения. Программу обучения завершили еще три слушателя, однако они до сих пор не приняты на

(Г-н Шлафф)

работу ввиду сложного положения с вакансиями. Предполагается, что к февралю 1986 года они будут включены в штатное расписание. Что касается вопроса о наборе внештатных письменных переводчиков за пределами Аддис-Абебы, то дешевле набирать внештатных письменных переводчиков на периоды максимальной нагрузки, чем содержать большое число штатных переводчиков на протяжении всего года.

25. Что касается упомянутых представителем Соединенного Королевства мероприятий в разделе I3.7, то подготовка проектов меморандумов, предусмотренная в подпрограмме 4.1 (i), соответствует обычной процедуре в тех случаях, когда, как представляется, использование ресурсов регулярного бюджета может служить эффективному осуществлению взаимосвязанных задач Организации Объединенных Наций и соответствующих учреждений и организаций. Он не может дать определенный ответ на вопрос в отношении указанного в подпрограмме 3.1 (vi) основного обслуживания совещания Группы 77, посвященного подготовке к седьмой сессии ЮНКТАД, и постарается представить дополнительную информацию по этому вопросу позднее.

26. Г-н АННАН (Директор, Бюджетный отдел) говорит, что на поставленный представителем Алжира вопрос в отношении различных уровней бюджетных ресурсов для различных региональных комиссий он в значительной степени ответил в своем заявлении на тридцать третьем заседании. Ввиду ограниченности ресурсов приходится учитывать разнообразные потребности комиссий, включая местные расходы и расходы на инфраструктуру. Кроме того, на создавшееся положение оказывает влияние ряд исторических факторов. Необходимо проявлять осторожность, с тем чтобы избежать принятия решений на основе лишь статистических данных, и следует указать на то, что бюджетный рост, например, для ЭКЕ остается неизменным несмотря на огромные, однако не столь очевидные расходы на инфраструктуру в Женеве, которые практически не поддаются контролю со стороны Секретариата. В целях сопоставления более уместно рассматривать сотрудников в качестве основных ресурсов. По данным о потребностях в должностях на 1986-1987 годы, для ЭКЕ предусмотрены 234 штатные должности, финансируемые за счет регулярного бюджета, для ЭСКАТО - 560, ЭКЛАК - 591 и ЭСКЗА - 314. Для ЭКА предусмотрено наибольшее количество должностей, а именно 626.

27. Что касается экономического положения в Африке, то следует помнить о том, что Генеральный секретарь одобрил создание Бюро по чрезвычайным операциям в Африке и укрепление ряда существующих подразделений. Специальные меры Генерального секретаря включали осуществление программ и выделение соответствующих бюджетных ассигнований, помимо ассигнований ЭКА, а также осуществление деятельности, финансируемой за счет внебюджетных ресурсов. Эти меры и связанные с ними расходы не учтены в разделе I3 предлагаемого бюджета по программам.

/...

(Г-н Аннан)

28. Что касается вопроса представителя Соединенного Королевства в отношении потребностей в поездках сотрудников в целях сбора информации для подготовки докладов, то ЭКА заявила Секретариату, что в нынешних условиях трудно получать крайне необходимую информацию от правительств и региональных учреждений для исследований и что это не позволяет использовать консультантов эффективным образом. Уже стало обычным направлять, когда это возможно, сотрудников в этих целях совместно с консультантами, участвующими в основных миссиях, однако Секретариат считает, что можно активизировать усилия в этой области.

29. Г-н МОХИ ЭД-ДИН (Судан) говорит, что он не разделяет мнение г-на Шлаффа о том, что реальные темпы роста для ЭКА можно охарактеризовать как высокие. В ходе общих прений по пунктам II6 и II7 повестки дня его делегация выступила с призывом пересмотреть методологию оценки потребностей в ресурсах. Смета по разделу I3, не отражающая реальных приоритетов, является лучшим доказательством необходимости такого пересмотра.

30. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) согласен с представителем Судана. Он понимает, что в разделе I3 учтены не все расходы, связанные с положением в Африке, однако реальные темпы роста в 1,6 процента недостаточны для того, чтобы позволить ЭКА справиться даже со своим собственным растущим объемом работы. Кроме того, раздел I3 охватывает не только административное подразделение, но и целый ряд программ. Что касается сопоставления ассигнований для различных организационных подразделений, то он не может согласиться с г-ном Аннаном в том, что необходимо учитывать исторические прецеденты. Крайне важно разработать такую методологию оценки потребностей, которую можно было бы применять к изменяющимся потребностям и возникающим критическим ситуациям.

31. Г-н БЕСТМАН (Либерия) говорит, что его делегация поддерживает политику максимального ограничения бюджета, если она проводится в отношении всех подразделений. Однако ассигнования в рамках предложений по бюджету далеко не соответствуют потребностям Африки. Низкие темпы роста финансирования практически сводят на нет деятельность ЭКА. Комиссия нуждается в прочной финансовой поддержке, и он призывает Секретариат пересмотреть свою смету расходов.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету сначала принять решение в отношении рекомендаций КПК по разделу I3.

33. Рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в пунктах 649 и 650 его доклада (A/40/38), принимаются.

34. Г-жа ШИАРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация выступает против создания ряда новых должностей, указанных в разделе IЗ, и поэтому она просит провести заносимое в отчет о заседании голосование всего раздела в целом.

35. Г-н ДЕВРЕ (Бельгия) говорит, что его делегация воздержится при голосовании. Серьезность положений в Африке оправдывает самое пристальное внимание, уделяемое ЭКА. Его делегация могла бы поддержать смету ассигнований по разделу IЗ, если бы предлагаемый рост в большей мере касался программ деятельности. Однако на долю исполнительного руководства и управления приходится примерно 70 процентов общего увеличения ресурсов.

36. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) говорит, что его делегация будет голосовать за смету ассигнований при том понимании, что Секретариат постарается внести необходимые изменения, с тем чтобы учесть первоочередное внимание, которое необходимо уделять проблемам Африки.

37. По просьбе представителя Соединенных Штатов проводится заносимое в отчет о заседании голосование ассигнований по разделу IЗ.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд,

Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Финляндия, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Германия, Федеративная Республика, Гренада, Израиль, Италия, Канада, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Япония.

38. Рекомендация Консультативного комитета в отношении ассигнования 51 829 400 долл. США по разделу I3 на двухгодичный период 1986-1987 годов принимается в первом чтении 98 голосами против 1 при 12 воздержавшихся.

39. Г-н ПАФЕССО (Колумбия) хотел бы, чтобы в отчете о заседании было указано, что его делегация поддержала рекомендацию Консультативного комитета.

40. Г-н ОРСАТЕЛЛИ (Франция), выступая по мотивам голосования, говорит, что позиция его делегации аналогична позиции, занимаемой Бельгией. Для ЭКА можно было бы выделить дополнительные ассигнования, если бы был сделан больший упор на программы деятельности.

41. Г-н МОХИ ЭД-ДИН (Судан) говорит, что голосование его делегации за указанные ассигнования не означает, что смета расходов, по ее мнению, соответствует реальным потребностям.

42. Г-н БЕСТМАН (Либерия) говорит, что результаты только что проведенного голосования свидетельствуют о том, что Секретариату необходимо пересмотреть свою смету по разделу I3, с тем чтобы уделить должное первоочередное внимание критическому положению в Африке.

43. Г-н МУДХО (Кения) говорит, что его делегация голосовала за, несмотря на то, что она считает ассигнования недостаточными. Он считает, что с учетом конструктивных замечаний представителей Бельгии и Франции до окончательного утверждения бюджета Секретариат в консультации с соответствующими сторонами мог бы рассмотреть вопрос об увеличении ассигнований по этому разделу.

44. Г-н ЧИБАНДА (Замбия) говорит, что он поддерживает эти замечания.

/...

Раздел I4. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)

45. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рекомендует сократить смету этого раздела на I 566 600 долл. США. Большая часть сокращения связана с рекомендациями Комитета (A/40/7, пункты 30-33) в отношении доклада по оценке потребностей в компьютерах для региональных экономических комиссий, который, по его просьбе, должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии.
46. Другой основной причиной рекомендуемого сокращения является положение в области вакансий. В пункте I4.5 своего доклада Комитет рекомендовал увеличить скидку на текучесть кадров с 5 до 9 процентов. В пункте I4.6 он рекомендовал несколько сократить путевые расходы, а в пункте I4.I4 он рекомендовал сократить смету расходов на модернизацию помещений на I57 200 долл. США.
47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на рекомендации Комитета по программе и координации (A/40/38, пункты 65I-655) и финансовые последствия этих рекомендаций (A/40/38/Add.1, пункты I7 и I8).
48. Г-н ЮНИС (Ирак) просит объяснить причины неизменно высокой нормы вакансий в Комиссии. Этот вопрос обсуждался в предыдущие годы, и давались заверения в том, что это положение будет исправлено. Что касается приложения IX к предлагаемому бюджету по программам, то он просит разъяснить смысл правила I05.2 (b) положений и правил, регулирующих планирование по программам, в соответствии с которым может быть прекращено осуществление тех или иных элементов программ. Его делегация понимает смысл этого правила таким образом, что прежде чем прекратить осуществление элемента программы, необходимо предпринять усилия по его изменению. Если после внесения изменений программа по-прежнему не даст никаких результатов, ее осуществление должно быть приостановлено. Лишь после этих двух этапов может быть прекращено осуществление элемента программы. В-третьих, он просит указать, какие средства могут быть использованы для осуществления программ и кто отвечает за их осуществление после утверждения бюджета по программам. И наконец, отметив, что секретарь Комиссии занимает должность лишь уровня С-5, он спрашивает, все ли секретари региональных комиссий выполняют одинаковые функции.
49. Г-н ЛОЗА (Египет) присоединился к вопросам, поставленным представителем Ирака. Его делегация придает большое значение ЭСКЗА и выражает удовлетворение по поводу усилий, предпринятых в целях снижения нормы вакансий. Необходимо укрепить Комиссию и разработать новые оригинальные программы.

(Г-н Лоза, Египет)

50. Он принял к сведению содержащееся в пункте 287 доклада КПК пояснение, касающееся прекращения осуществления элементов программ. Осуществление элементов программы может быть прекращено при условии, если это соответствует целям подпрограммы, указанным в среднесрочном плане, и если руководитель соответствующего департамента и отдела заручился предварительным согласием компетентного межправительственного органа. И наконец, его делегация поддерживает рекомендации КПК и выражает надежду на то, что исследование ОИГ в отношении региональных комиссий будет способствовать более четкому определению проблем, стоящих перед ЭСКЗА.

51. Г-н МОНАЯР (Кувейт) присоединился к вопросам, поставленным представителем Ирака. Его делегация придает большое значение деятельности ЭСКЗА и выражает свое беспокойство по поводу высокой нормы вакансий в Комиссии, а также по поводу ликвидации 15 элементов программ.

52. Г-н ОТХМАН (Иордания) говорит, что ЭСКЗА была создана намного позднее других региональных комиссий и в силу ряда причин испытывала значительные трудности в первые дни своего существования. Эти факторы следовало бы принять во внимание. Предлагаемые реальные темпы роста в 1 процент намного ниже тех, которые предлагаются для других региональных комиссий, за исключением Экономической комиссии для Европы.

53. Его делегация полностью поддерживает Консультативный комитет в том, что касается необходимости создания новой должности уровня С-4 и реклассификации должности уровня С-3 в должность уровня С-4. В то же время она по-прежнему обеспокоена высокой нормой вакансий. Администрации следует не только продолжать предпринимать попытки в целях набора сотрудников из недопредставленных государств, но и принимать специальные меры по набору сотрудников из других стран региона и даже из стран за пределами региона, хотя бы на временной основе.

54. Его делегация придает большое значение программам, в частности мерам по обеспечению продовольственной безопасности и проектам оценки развития сельских районов. Следует уделять первоочередное внимание проблеме водных ресурсов. И наконец, его делегация согласна с замечаниями представителя Ирака в отношении прекращения осуществления элементов программы.

55. Г-н МАССУД (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что его делегация придает большое значение Комиссии и что она обеспокоена исключением 15 элементов программы из предлагаемого бюджета по программам. Больше внимание следует уделять проблеме опустынивания.

/...

56. Г-н ШЛАФФ (Отдел планирования и координации программ) говорит, что в 70-е годы программа Комиссии значительно расширилась, однако темпы ее осуществления остались в определенной степени низкими ввиду ряда трудностей с набором квалифицированного персонала, сложных условий в Ливане и проблем, с которыми пришлось столкнуться при переводе Комиссии в Багдад. Что касается этих низких темпов, то Комиссия просила Секретариат направить имеющиеся ресурсы на осуществление деятельности, имеющей первоочередное значение, а также деятельности, в наибольшей степени удовлетворяющей потребности государств - членов региона. Осуществление 15 элементов программы было прекращено в рамках политики концентрации усилий на уровне элементов программ. С просьбой о проведении такой политики к Секретариату обратился Постоянный комитет, созданный для обзора всей программы работы Комиссии и определения приоритетов. Кроме того, предлагаемое прекращение осуществления элементов программы было одобрено государствами - членами Комиссии, и они пересмотрели бюджет по программам на двухгодичные периоды 1984-1985 годов и 1986-1987 годов. Эта процедура соответствовала не правилу 105.2 (b), а положению 4.6 положений о составлении бюджета по программам.

57. Касаясь трудностей с набором персонала, он говорит, что Организация Объединенных Наций направляет миссии по набору персонала в те страны региона, которые представлены в недостаточной степени. Она пытается также набирать персонал во многих других странах. Норма вакансий несколько сократилась и продолжает сокращаться.

58. После утверждения программ за их осуществление отвечает исполнительный секретарь ЭСКЗА в силу полномочий, предоставленных ему Генеральным секретарем, и с учетом непосредственных указаний Комиссии. Несомненно, в конечном счете полную ответственность за их осуществление несет Генеральный секретарь.

59. И наконец, между нормой вакансий и темпами роста существует определенная взаимосвязь. Секретариат считает, что, когда какой-либо департамент имеет высокую норму вакансий и сталкивается с трудностями в области заполнения имеющихся должностей, нет никаких оснований предлагать значительное увеличение ресурсов этого департамента, в частности его кадровых ресурсов, поскольку, по его мнению, прежде чем строить планы о каком-либо увеличении, необходимо в максимальной степени заполнить имеющиеся вакансии.

60. Г-н АННАН (Директор, Бюджетный отдел), отвечая на вопрос, поставленный представителем Ирака, говорит, что секретарь ЭКА занимает должность уровня С-4, секретари ЭКЛА и ЭСКЗА - должности уровня С-5, а секретари ЭСКАТО и ЭКЕ - должности уровня Д-1. Различные уровни отражают различные функции, возложенные на сотрудников, занимающих

/...

(Г-н Аннан)

те или иные должности. Секретари ЭСКАТО и ЭКЕ являются также специальными помощниками своих соответствующих исполнительных секретарей.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету провести голосование рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации, и напоминает ему о том, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования пункта 655.

62. Г-н ЭЛЯШИВ (Израиль) говорит, что его делегация возражает против предлагаемых бюджетных ассигнований, поскольку ЭСКЗА грубо нарушает принципы суверенного равенства всех государств и универсальности, закрепленные в Уставе. Израиль, государство-член, расположенный в географическом регионе Комиссии, не имеет доступа к этому органу, в то время как ООП, которая не является государством, принимает участие в его деятельности. Поэтому делегация будет голосовать против рекомендации, содержащейся в пункте 655, и будет просить провести раздельное голосование других соответствующих пунктов.

63. По просьбе представителя Израиля проводится заносимое в отчет о заседании голосование рекомендации, содержащейся в пункте 655 доклада КПК.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская

/...

Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Германии, Федеративная Республика.

64. Рекомендация, содержащаяся в пункте 655 доклада КПК, принимается 101 голосом против 2 при 1 воздержавшемся.

65. Рекомендации, содержащиеся в пунктах 651-654 доклада КПК, принимаются без голосования.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета одобрить в первом чтении ассигнования в размере 33 483 100 долл. США по разделу I4 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов.

67. Поступает просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда,

/...

Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Финляндия, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Италия, Канада, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Япония.

68. Рекомендация Консультативного комитета в отношении ассигнований в размере 55 485 100 долл. США по разделу 14 на двухгодичный период 1986-1987 годов принимается в первом чтении 95 голосами против 2 при 10 воздержавшихся.

69. Г-н ХОЛЬБОРН (Федеративная Республика Германии) говорит, что его правительство привержено делу ускорения экономического развития, о чем свидетельствуют его внебюджетные взносы в Организацию Объединенных Наций и его двусторонние программы по оказанию помощи. Однако в силу своей позиции в отношении ограничения бюджета оно не может согласиться с темпами роста, предусмотренными в разделах 11, 12, 13 и 14, и поэтому воздержалось при голосовании этих разделов.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.